

Использование информационных технологий в обучении иностранному языку как важный фактор научно-технического и культурного прогресса

Анашева Д.К.

Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана

XXI ғасырда ақпараттық технологиялар біздің қазақстандық қауымның дамуы мен оның қазіргі замандағы ақпараттық өркениеттегі орнын анықтаудың маңызды факторы болды. Алғашқы кезеңдегі жетістігі ұлттың ақыл-ой өрісіне, ұлттық білім беру жүйесінің тиімділігіне, оның ақпараттық дәуірдегі қазіргі талаптарға сай жауапкершілік қабілеттілігіне байланысты. Қазіргі уақытта, ақпараттық технологиялар дәуірінде, Қазақстанда шетел тілін меңгеру әлеуметтік-экономикалық, ғылыми-техникалық және мәдени прогрестің маңызды тетігі ретінде қаралуда. Шетел тілдерін оқып-үйрену — жан-жақты ақпараттың алмасуы, ұлттық мәдениеттердің өзара әсері мен жеке тұлғаның адамгершіліктің құндылығын меңгерудегі олардың әрі қарай қызмет етуінің мақсатының негізгі құралы. Алуан түрлі коммуникацияларды тиімді түрде қамтамасыз етуде шетел тілдерін бейімді қолдана білетін мамандардың елімізге қажеттілігі арта түсуде.

The article is devoted to the delineation of information technologies in education as a significant factor in the development of the Kazakhstani society. The demands of specialists capable to use foreign languages for effective provision of diverse communication types are constantly growing. Information environment terms require valuable skills in using new information technologies, global Computer Net, multimedia programs, computer telecommunications services, etc. Information technologies must become the basis of educational training space. The extensive application of information technologies is promoted magnificently to increase the effectiveness of education

XXI в. поставил ряд сложных глобальных проблем, от решения которых зависит будущее человечества. Эти проблемы часто называют вызовами XXI в. Основные надежды возлагаются на создание и сопровождение информационно-образовательных сред в сфере образования. Для того чтобы система образования была готова принять эти вызовы, необходимы определенные преобразования системы на базе использования современных информационных технологий. Информационные технологии и образование — эти две тенденции в совокупности становятся теми сферами человеческих интересов и деятельности, которые знаменуют эпоху XXI в. и должны стать основой для решения стоящих перед человечеством проблем.

В XXI в. информационные технологии стали важнейшим фактором, определяющим развитие нашего казахстанского общества и его место в современной информационной цивилизации. Успешность в первую очередь зависит от интеллектуального потенциала нации, от эффективности национальной системы образования, ее способности адекватно отвечать на современные вызовы информационного века.

В настоящее время, в эпоху информационных технологий, в Казахстане владение иностранным языком рассматривается как важный фактор социально-экономического, научно-технического и культурного прогресса. Иностранные языки изучаются в целях их дальнейшего функционирования в качестве инструмента всестороннего информационного обмена, взаимодействия национальных культур, усвоения личностью общечеловеческих ценностей. Возрастают потребности страны в специалистах, способных использовать иностранные языки для эффективного обеспечения различных видов коммуникации.

Задачи преподавателя вуза состоят в том, чтобы: 1) создать условия практического овладения языком для каждого студента, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому студенту проявить свою активность и творчество; 2) повысить познавательную и информационную активность студентов в процессе обучения иностранным языкам. Современные педагогические технологии, такие как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов, помогают реализовать личностно-ориентированный подход

в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения. Все средства ИКТ, применяемые в системе образования, можно разделить на два типа: аппаратные и программные [1; 18].

К аппаратным средствам относятся компьютер, принтер проектор, телекоммуникационный блок, устройство для ввода текстовой информации и манипулирования экранными объектами, устройства для записи визуальной и звуковой информации (сканер, фотоаппарат, видеокамера, аудио- и видеомagneтофон), устройство регистрации данных (датчики с интерфейсами), аудио-, видеосредства.

К программным средствам относятся источники информации, тестовые среды, комплексные обучающие пакеты (электронные учебники).

Прорыв в области ИКТ, происходящий в настоящее время в нашей стране, заставляет пересматривать вопросы организации информационного обеспечения научно-исследовательской деятельности. Можно выделить возможности использования информационных технологий для:

- 1) поиска литературы в электронном каталоге библиотеки учебного заведения; в Internet с применением браузеров типа Internet Explorer, Mozilla Firefox;
- 2) работы с литературой в ходе реферирования, конспектирования, аннотирования, цитирования;
- 3) автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (Abbyu Lingvo x3);
- 4) хранения и накопления информации (CD-, DVD-диски, внешние накопители на магнитных дисках, Flash-диски);
- 5) планирования процесса исследования (система управления Microsoft Outlook);
- 6) общения с ведущими зарубежными учеными (Internet, электронная почта, чаты);
- 7) обработки и воспроизведения графики (проигрыватели Microsoft Media Player, WinAmp, WinDVD, zplayer, программы для просмотра изображений ACD See, PhotoShop, CorelDraw, программы для создания схем, чертежей и графиков Visio);
- 8) внедрения результатов исследования (выступления в видеофорумах, телестрах, публикации в СМИ, Интернет).

При обучении с помощью компьютера создается особый процесс взаимодействия и сотрудничества, в основу которого должны быть положены профессиональный интерес и выполнение обучающимися практически значимой работы. Ещё в 1986 г. Н.Ф. Талызина подчеркивала, что применение автоматизированных систем в обучении оправдано лишь тогда, когда это приводит к повышению эффективности обучения, хотя бы по одному из следующих критериев:

- 1) повышение мотивационно-эмоциональной стороны обучения;
- 2) повышение качества обучения;
- 3) сокращение затрат времени обучаемого и обучающего для изучения данного предмета [2; 67].

В рамках организованного учебного процесса в ЕНУ г. Астаны на кафедре иностранной филологии обучение иностранным языкам с помощью компьютерных технологий осуществляется в двух режимах:

- 1) самостоятельная работа;
- 2) работа на занятиях под руководством преподавателя.

При этом функции компьютерного и традиционного обучения разделены, и в любом случае работа с компьютерными программами не заменяет работы с преподавателем, а служит средством компьютерной поддержки обучения.

Самостоятельная работа может быть организована следующим образом:

- а) во внеаудиторное время студенты работают с теми программами, которые позволяют отрабатывать и закреплять материал, изученный на занятиях;
- б) студенты используют компьютерные программы различных типов для подготовки домашних и индивидуальных заданий, выполнения проектов, презентаций и т.п.

Для эффективной организации компьютерного обучения преподаватель должен уметь работать со всеми типами программ, входящих в программное обеспечение обучения языку [3, 134]. Еще одним условием успешной интеграции компьютерного обучения в учебный процесс является тщательно продуманная система заданий. Независимо от того, какого типа программа используется в обучении — прикладная, инструментальная, обучающая, преподавателю необходимо предусмотреть три блока упражнений [4; 97]. Это должны быть задания:

- 1) предваряющие работу с программой;
- 2) организующие работу с программой;

3) выполняющиеся после завершения работы с программой.

Таким образом, успешная организация компьютерного обучения языку зависит от множества факторов, ведущими среди которых являются:

- 1) наличие необходимого комплекса программ различных типов;
- 2) образовательное качество используемых обучающих программ;
- 3) достаточный уровень компьютерной грамотности студентов и преподавателей;
- 4) владение преподавателем методикой интеграции программ различных типов в учебные курсы.

Следующие *компьютерные программы* при обучении английскому языку могут быть использованы:

1. «Профессор Хиггинс» (версия 6.1) — полный фонетический, лексический и грамматический мультимедийный справочник-тренажер, предназначенный для желающих (независимо от их начального уровня знаний) научиться понимать разговорную речь и говорить грамматически правильно, с хорошим и отчетливым произношением (вариант «Би-би-си»), являющимся нормой речи на английском телевидении.

2. «Английский. Путь к совершенству 2», состоящий из следующих уровней:

- Beginner Level — рекомендуется начинающим изучать английский впервые или тем, кто учил язык в школе, но основательно его забыл;
- Intermediate и Advanced — части курса предназначены для тех, кто хотел бы развить и закрепить свои навыки в разговорном и письменном английском;

3. «Talk to me» — это уникальный интерактивный курс изучения иностранного языка, основанный на аудировании и тренировке устной речи. Самая современная технология распознавания речи даёт возможность вести диалог с компьютером;

4. «English Discoveries» — обширный, занимающий 12 компакт-дисков мультимедиа-курс для изучения английского языка, разделенный на пять основных уровней. Программа охватывает все четыре аспекта владения языком (чтение, письмо, речь и восприятие на слух) с использованием подлинного английского языка и реальных жизненных ситуаций. В основу серии положены принятые курсы, охвачены все грамматические конструкции и представлено более 3500 лексических единиц. Особенностью «English Discoveries» является приспособленность к различным стилям обучения, поскольку в него включены различные методы преподавания.

5. «Репетитор English» — программа, предназначенная для пользователей с начальным уровнем владения языком и направленная на развитие разговорной речи, навыков восприятия языка на слух, чтения, устного и письменного перевода. Содержит полный курс грамматики, подкреплённый системой упражнений и тестов.

6. «Learn to Speak English» (Deluxe 10) – программа, содержащая более 50-и уроков, оформленных в виде игр, сбора мозаик и прочих вариантов для расслабленного и простого восприятия материала.

7. «Неправильный глагол» — эффективная программа для изучения и повторения неправильных глаголов.

8. «Идиомы, цитаты, фразы» — занимательная программа со значениями известных фраз, идиом, клише и цитат.

Также существует ряд *редакторов текстов, программ проверки орфографии, грамматики, стиля*, используемых преимущественно для обучения письму, написанию сочинений, эссе и других видов письменных работ. Эффективность применения программ данных типов в обучении языку давно доказана.

Компьютерные (электронные) словари, а в последние годы и *энциклопедии*, становятся все более распространенными разновидностями прикладных программ, без которых уже сложно представить процесс обучения языку. Компьютерный словарь, по сравнению, с бумажным, предоставляет пользователю дополнительные возможности:

- 1) многократное увеличение скорости поиска;
- 2) большое количество входов в словарь (возможность поиска словосочетаний, слов с недостаточно точным правописанием);
- 3) использование средств мультимедиа для семантизации лексики (в современных словарях озвучивается не только заголовочное слово, но и дефиниции; используются как статические графические изображения, так и анимация и видеофрагменты);

- 4) наличие системы гиперссылок;
- 5) включение в структуру одного словаря словарей разных типов и жанров;
- 6) возможность пополнения словаря самим пользователем;
- 7) создание «закладок» в словаре.

Для изучения английского языка существует ряд словарей, которые являются незаменимыми помощниками в обучении и изучении языка:

1. «Longman Interactive English Language Dictionary» («Интерактивный словарь английского языка»). Информация об искомом слове предоставляется в толковом, орфоэпическом, иллюстрированном словарях, даются произношение слова, гиперссылка к слову, а также видеосюжет к теме.

2. «Abbyu Lingvo x3» содержит 57 тематических словарей для перевода с английского на русский язык и наоборот, а также толковые словари английского языка (Oxford и Collins) и Большой толковый словарь русского языка Т.Ф. Ефремовой.

Обращение к Интернету как к источнику информации позволяет получить доступ к самым разнообразным текстовым, звуковым и видеоматериалам на изучаемом языке, в том числе и к аутентичным [5; 189]:

1. Обучение через Интернет осуществляется в рамках специальных программ, предлагаемых различными учебными заведениями. Помимо таких образовательных программ, существует множество общедоступных сайтов, которые содержат учебные задания. Некоторые задания являются интерактивными — они выполняются в так называемом режиме реального времени (on-line) и сразу же проверяются и оцениваются.

2. Организация реальной коммуникации представляет наибольший интерес для изучения иностранного языка вне языковой среды, поскольку дает возможность общения с носителями языка с помощью телекоммуникационных технологий.

Таким образом, следует сделать вывод, что даже при наличии постоянно расширяющихся ИТ-технологий в обучении иностранному языку, педагогически оправдан поиск пути интеграции их в учебно-воспитательный процесс таким образом, чтобы технологии органично вписывались в систему обучения со всем программным языковым и речевым материалом.

Список литературы

1. *Бондаренко С.В., Коваленко Н.Д.* Английский язык и общение с ЭВМ // Компьютеризация обучения языкам: Междунар. семинар CALL. — Казань, 1993.
2. *Власов Е.А., Юдина Т.Ф.* и др. Компьютеры в обучении языку: проблемы и решения. — М., 1990.
3. *Гершунский Б.С.* Компьютеризация в сфере образования: проблемы и перспективы. — М., 1987.
4. *Захарова И.Г.* Информационные технологии в образовании: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. — М., 2003.
5. *Использование современных информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе: учеб.-метод. пособие / Авторы-сост.: Д.П. Тевс, В.Н. Подковырова, Е.И. Апольских, М.В. Афонина.* — Барнаул: Изд-во БГПУ, 2006.